

投资担保 指南



World Bank Group
Multilateral Investment
Guarantee Agency

多边投资担保机构
世界银行集团

多边投资担保机构： 为客户带来独特优势

多边投资担保机构（以下简称 MIGA）是世界银行集团的成员之一。它的任务是通过为投资者与借贷方提供担保（政治风险保险）而促进在发展中国家的外国直接投资。

MIGA 的担保保护投资免受非商业风险的威胁，并可帮助投资者以更优惠的条件获得资金来源。本机构的独特优势来自世界银行集团以及其作为一个以全球多数国家作为股东的国际组织的结构。这使 MIGA 可以针对那些可能干扰项目进行的政府行为提供保护与威慑，并帮助解决投资者与政府之间的争端。MIGA 拥有关于新兴市场以及环境与社会管理国际化最佳方法的丰富知识，MIGA 也可以通过为客户提供这些经验实现增值。

本机构与各官方及私营政治风险承保人密切合作以增强自身保险能力。MIGA 可以作为总体保险协调人，满足项目的整体保险要求。

合格的客户

MIGA 担保 MIGA 成员国的投资者在同为 MIGA 成员国的发展中国家的投资*。在某些情况下，本机构可以担保东道主国的国民所做的投资，前提是资金来源是在东道主国以外，而且东道主国政府特别批准此项投资。如果公司或金融机构在成员国注册成立，而且其主要营业地点在成员国境内，或成员国国民是该公司或金融机构多数股份的持有人，则此类公司或金融机构也具有被担保的资格。以商业方式运作的国有企业的投资也可具有被担保资格。非赢利组织如能证明某项特定的投资将以商业方式进行则该项投资也可成为被担保的对象。

* 几乎每一个国家都是 MIGA 的成员国。MIGA 成员国列表请见 www.miga.org。

合格的投资

MIGA 担保新的跨国投资。投资者必须在为项目承诺和投入大量资金之前，向 MIGA 提交“初步申请”，该投资才可被视为“新”的投资。用于现有项目扩展、现代化或财务重组有关的新投资和国有企业私有化过程中进行收购的投资也视为合格投资。其他可能合格的投资将按个案考虑。

MIGA 可担保的外国投资类型包括股权投资、股东贷款以及股东出具的贷款担保，但贷款期限至少为一年以上。也可以担保非股东贷款（即向不相关的借款人发放的贷款），只要该项贷款与项目相关而 MIGA 已经或将要担保在该项目中的上述形态投资。其他合格的投资如技术援助和管理合同、资产证券化、资本市场债券发行、租赁、服务、以及特许经营权和许可协议，都可能具有被担保的资格。

为与 MIGA 促进经济增长与发展的目标保持一致，MIGA 所支持的项目必须在财务和经济考量上具有生命力、在环境方面具有合理性，且必须符合东道国的劳工标准和发展目标。

所担保的政治风险的种类

货币不可兑换与转汇的限制

防止投资者因政府作为或不作为而无法将投资接受国货币（股本、利息、本金、利润、特许税和其他汇款）合法转换为外汇以及无法将当地货币或外汇转出东道国而产生的损失。货币贬值不在保险范围之内。MIGA 从投资者处收到被冻结的货币后，即以担保合同中明文规定的货币进行赔付。

征收

如果由于政府的行为导致投资者对被保投资的所有权减少或终止，或导致投资者对被保投资的控制减弱，或导致投资者对被保财产的权益受损，从而使投资者遭受损失，则 MIGA 给予担保。除了完全的国有化、没收外，逐步征收（在一段时间内采取一系列行动而产生征收的效果）也属可担保范围。部分征收在某些情况下可以被担保（如资金或有形财产被征收）。

如股权投资被全部征收，则 MIGA 支付被保投资的净账面价值。如资金被征收，MIGA 支付冻结资金的被担保部分。对于贷款及贷款担保，MIGA 可担保未还的本金以及任何应计未付利息。当投资者将其对被没收投资的利益（例如股权股份或贷款协议的利息）转让给 MIGA 后，MIGA 支付赔偿。

战争、恐怖主义与动乱

如果由于投资所在东道国因政治原因而引起的战争或动乱（包括革命、起义、政变、阴谋、恐怖活动）而导致投资者的有形资产遭受损失、毁坏、破坏或消失或导致整体营业中断（完全失去开展可维持项目整体财务可行性的必要业务的能力），则 MIGA 予以担保。此担保范围为因资产有形损害或整体营业中断而遭受的损失。对于整体营业中断的情

况，MIGA 支付总体被保股权投资的净账面价值额或由于承保范围内的战争和动乱而直接造成拖欠的本金和利息中已投保的部分金额。对于有形资产损失而言，MIGA 将支付以下三者中的较低者：项目资产的账面价值、替代成本、修补受损资产的成本。

如果投资者提出申请，暂时性业务中断也可以包含在担保覆盖范围内，覆盖范围为因以下三种原因导致的中断：资产损失、强制放弃和丧失使用。对于短期的业务中断，MIGA 支付无法避免的持续费用、恢复营业所需的非常费用和业务收入损失或到期未还款项（在有贷款的情况下）。

这一担保范围不仅包括针对东道主政府的东道国动乱，还包括针对外国政府（包括投资者的政府和国家）或外国投资的东道国动乱。

违约

MIGA 担保投资者不会因东道主政府的违约或否定合同而遭受损失。在一定情况下，违约担保的覆盖范围将可能包括国有企业的合约责任。一旦发生所声称的违约或否定合约的情况，投资者应该能够启动基本合同中规定的纠纷解决机制（例如仲裁）并取得对损失的最终裁决或司法判决。经过一段规定的时间后，如果投资者未收到根据裁决应得到的赔偿，则 MIGA 将支付赔款。在纠纷解决机制未定出结果期间，MIGA 可以作临时性支付。如果投资者无权诉诸于纠纷解决机构或投资者寻求通过法律途径解决与东道国之间争端的行为受到不合理的政府干涉，MIGA 还可能选择不要求裁决的条件下支付赔款。

未履行主权财务责任

对于因东道国在到期后，未根据无条件支付义务或对项目作出的担保（同时符合 MIGA 的一般要求）进行支付而导致的损失，MIGA 提供担保。对此种损失的担保不要求投资者取得仲裁裁决结果。本担保覆盖范围适用于主权国的债务支付责任为无条件支付且不适用于抗辩的情况。

以上所述之各项保险可以单独购买，也可合并购买*，但投资者必须在 MIGA 签发其担保前选定希望购买的保险范围。

保险条款**

定价

保费根据每个项目情况决定，视具体国家、部门、项目和保险类别而不同。保费在每个合同期开始时缴纳。

担保期限

MIGA 提供最短 3 年最长 15 年的保险（如根据认定项目性质合理，保险期限还可长达 20 年）。一旦担保被签发并生效，除非有违约情况发生，MIGA 不能终止合同。但是从第三个合同周年日开始，被担保方可在任何合同周年日减少或撤消保险而不承担任何处罚。

* 小额投资担保计划为客户提供标准的一揽子风险保险，并且精简了审批程序，成本更低。单项风险保险选择不适用于在小额投资担保计划中签发的保险。

** 此处表述仅为总结性表述，不包括所指向的保险合同的所有的条款、条件及例外。请参考实际的保险合同以获知保险内容和例外情况的完整细节。合同都需通过承保审核及 MIGA 董事会的批准。

保额

对于股权投资而言，MIGA 可担保高达 90% 的投资额，外加可高达投资额 50% 的保额以补偿投资带来并保留在该投资中的收益。对于贷款与贷款担保而言，本机构一般提供可高达相当于本金 95% 的担保（或根据个案情况确定的更高金额），外加可高达本金 150% 的保额以补偿贷款期限内应付的利息。对于技术援助合同和其他合同性协议而言，MIGA 最高可提供的保额为按被担保合同应付款项总额的 90%（例外情况下可达 95%）。

无论项目性质如何，投资者必须为其部分损失承担风险。目前 MIGA 可独立为一个单独项目出具高达 1.8 亿美金的保险，并可通过再保险安排大幅提高保险金额。本机构也可以通过与其他政治风险保险机构的联合保险计划而安排额外的担保，这也包括其“合作承保计划”。在这一计划中，MIGA 作为所有参与此计划的承保人之代表，担任记录在案的保险方。MIGA 没有最低投资额要求。

小额投资计划 (SIP)

MIGA 的 SIP 计划是为促进在金融业、综合农业、制造业和服务业领域的中小型项目企业投资而设计的。如要使一项投资符合 MIGA 保险的要求，项目企业必须满足以下三条标准中的两条：

- 雇员人数不超过 300 人
- 总资产不超过 1500 万美元
- 总年营业额不超过 1500 万美元

SIP 计划提供：

- 高达 1000 万美元的保险
- 包括货币转汇限制、征用、及战争、恐怖主义和动乱的担保套装方案*
- 对符合要求的较小型投资者免收申请费**
- 快捷的审批程序

* 在 SIP 计划中不提供违约保险和未履行主权债务的保险，但需要上述保险的投资者可通过 MIGA 的常规担保计划申请此项服务。

** 较小型投资者的定义为雇员少于 375 人且符合以下标准之一的投资者：资产不超过 5000 万美元或年营业额不超过 1 亿美元。

如何申请

需要申请 MIGA 保险的申请人在对投资作出不可撤消的承诺前，应该递交一份填写完整的初步申请。在此阶段不收取费用。一旦投资与融资计划落实，申请人将递交一份确定申请，并同时递交任何与项目有关的资料及缴纳申请受理费。申请可通过 MIGA 的网站、电子邮件或邮件递交。

MIGA Applications Office
Mail Stop UI2-1205
1818 H St., NW
Washington, DC 20433
USA

t. 1.202.458.2538
f. 1.202.522.2630

www.miga.org
migainquiry@worldbank.org

初步申请表格见附件。

2009 年 9 月

投资担保 ■ 保障商机



World Bank Group
Multilateral Investment
Guarantee Agency

PRELIMINARY APPLICATION FOR GUARANTEE

All fields for investor and investment information must be completed upon submission.

INVESTOR INFORMATION

Company name

Investor's contact Mr./Ms./Mrs. First Last

Investor's address

Telephone Fax

Email

If majority public owned, does the investing company operate on a commercial basis? Yes No

INVESTMENT INFORMATION

Investor country (Investor Country must be different than Host Country)

Host country (Where project is located)

Name of project

Brief description of project (Industry/sector)

Estimated total cost of project (in millions) Euro Japanese Yen Pounds Sterling USD

Estimated amount of investment (in millions) Euro Japanese Yen Pounds Sterling USD

Types of investments for which guarantee is requested (in millions):

Equity Euro Japanese Yen Pounds Sterling USD

Shareholder loan Euro Japanese Yen Pounds Sterling USD

Non-shareholder loan (see next page) Euro Japanese Yen Pounds Sterling USD

Loan guarantee Euro Japanese Yen Pounds Sterling USD

Other Euro Japanese Yen Pounds Sterling USD

(If other, please provide details)

Is the investment made through capital markets?

Yes No

Is this application related to a prior guarantee issued by MIGA or to another application filed with MIGA?

Yes No

(If yes, please provide details - contract number or registration number)

Estimated date of investment

BROKER OR INVESTOR REPRESENTATIVE INFORMATION (IF ANY)

If broker or representative is involved, please specify. Broker Representative

Company name

Broker's or investor representative's name First Last

Title

Address

Telephone

Fax

Email

How did you hear about MIGA?

- IFC MIGA News/Publications Insurance Broker World Bank/MIGA Staff
 Other Investment Insurer Host Government Official Conference MIGA's website
 Newspaper/Magazine Other (If other, please provide details)

Signature

Date

The purpose of this application is to ensure that the investment is registered with MIGA before it is made or irrevocably committed. Upon acceptance, a Notice of Registration will be issued. This notice does not constitute a commitment either by MIGA to offer a guarantee or by the applicant to accept such a guarantee. MIGA will treat all information contained in this application as confidential, and will not disclose it outside the agency except with the applicant's consent.

ELIGIBLE INVESTMENTS

The following is a summary of MIGA's rules on eligibility pertaining to investments and applicants. Other types of investments might qualify for MIGA's coverage.

1. NEW INVESTMENTS

- Cross-border investments originating in any member country and destined for any developing member country.
- Investment contributions associated with the expansion, modernization, or financial restructuring of existing projects.
- Acquisitions involving privatization of state enterprises.

2. FORM OF INVESTMENTS

- Equity interests.
- Shareholder loans made and loan guarantees issued by equity holders, which must have a term of more than one year.
- Other investments such as technical assistance, management contracts, franchising and licensing agreements as long as the remuneration of the investor depends on the revenues or production of the investment project and such form of investment has a term of at least three years.
- Non-shareholder loans with a term of more than one year, provided an eligible investment (such as the three forms listed before) is covered or will be covered by MIGA. In this respect, MIGA should receive an application from an eligible investor in the project before or at the time when the application for the non-shareholder loan is filed.

3. ELIGIBLE APPLICANTS

- Nationals of a member country other than the country in which the investment is to be made (host country).
- Juridical persons if they are either incorporated in and have their principal place of business in a member country other than the Host Country or if they are majority-owned by nationals of member countries.
- State-owned corporations if they operate on a commercial basis.
- Nationals of the host country or juridical persons incorporated in said host country or whose capital is majority-owned by its nationals, provided that the invested assets are transferred from outside the host country.

MIGA Sanctions Procedures will be applied to sanction corrupt, fraudulent, collusive, coercive and obstructive practices in connection with projects guaranteed by MIGA.

For more details on MIGA's activities, including its member countries, visit MIGA's website at www.miga.org, or contact MIGA at migainquiry@worldbank.org or by telephone 202.458.2538.

World Bank Group
Multilateral Investment Guarantee Agency
Application Office
1818 H Street, NW
Mail Stop U12-1205
Washington, DC 20433, USA

Multilateral Investment Guarantee Agency
1818 H Street, NW
Washington, DC 20433
USA

World Bank Group

www.miga.org